

Issue Date / Дата выпуска: 06-07-23

Issue No / Номер: 027-23-WSB

ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если
This Might Happen to you: If

- Вы не всегда устраняете ненормальные условия, включая конструктивные недоработки.
- You don't always correct abnormal conditions, including design defects.

Описание происшествия

Incident Description

При скребковании на скважине сотрудник подрядной организации получил травму, когда отсоединял гибкий стравочный шланг высокого давления, все еще находившийся под давлением. После отсоединения, остаточное давление в шланге вызвал хаотичное движение, ударил наблюдателя по ноге, прорвав ботинок. В результате, он получил глубокий порез стопы правой ноги. В гибком шланге содержался кислый газ. При выбросе, персональный датчик H₂S пострадавшего показал, что концентрация в 94 ppm была на протяжении около 20 секунд.

During pigging activities at a well, a contract employee was injured while disconnecting a flexible high pressure bleed-off hose that was still under pressure. Upon disconnection, the hose whipped around due to the pressure release, striking and cutting through their boot resulting in a foot laceration. The injury resulted in DAFW. No other person was injured during this incident and there was no damage to equipment or loss of production. The content of the flex hose was sour gas. When released, the IP's personal H₂S monitor read 94 ppm H₂S for approximately 20 seconds.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- На скважинах основной нефтесборной системы не были предусмотрены средства продувки кислого газа перед открытием дверцы камеры скребка.
- Отсутствует специальная инструкция по правильному использованию гибкого шланга, включая безопасную сборку, предохранительные системы, инспекцию и техобслуживание.
- Пострадавший был сосредоточен на том, чтобы помочь члену бригады, и не учел риски, связанные с отсоединением шланга.
- The base gathering system well sites were not designed with a means to purge sour gas prior to opening the pig trap door.
- There is no specific instruction for the proper use of flex hose including safe assembly, safeguards, inspection and maintenance.
- IP was focused on a helping a crew member and did not consider the risks associated with disconnecting the hose.

Выводы/План действий

Lessons Learned /Action Plan

- Не использовать незнакомое вам оборудование без надлежащей процедуры или инструкции по эксплуатации.
- Сосредоточить внимание на безопасном выполнении порученных заданий.
- Применять право на прекращение работ, даже в отношении к самому себе !
- Do not use unfamiliar equipment without a procedure or operating instructions.
- Focus your attention on safely executing the tasks you were given.
- Use Stop Work Authority, even on Yourself !

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO
INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING
CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

**Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике
Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в
работе среди наших работников!**

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**